

Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 52 (1944)

Heft: 16

Vereinsnachrichten: Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

*Mitteilungen des Verbandssekretariates
Communications du Secrétariat général*

Chi deve diventare monitore samaritano?

E' successo sovente in questi ultimi anni, che ai corsi di monitori si sono presentati candidati assai male orientati sul compito che loro spettava, non solo, ma ce ne sono stati di quelli, che non ne avevano che una ben pallida idea. Parlando, più oltre, di monitori, resta sottinteso che tale definizione si riferisce anche al sesso femminile.

Procureremo di tratteggiare qui quali mansioni incombono ad un monitore e ciò che da lui intendiamo, pertanto, pretendere.

Il compito essenziale di un monitore consiste nell'assumere la direzione pratica degli esercizi e dei corsi di samaritani. Egli deve quindi insegnare. Questa, non è materia per tutti. Si può essere un perfetto samaritano senza tuttavia possedere le volute attitudini, indispensabili in un monitore, il quale deve saper *istruire*. Non basta sapere una cosa; non basta dominarne l'argomento; occorre che il monitore sappia dimostrare con precisione e spiegare in modo chiaro agli allievi del corso, od ai soci della sua sezione come si eseguono le fasciature, i trasporti ed altri lavori pratici, onde insegnare così, come devono essere eseguite le molteplici e differenti prese.

Tutto ciò, s'impara nei corsi di monitori, purchè i candidati posseggano a fondo l'argomento trattato nei corsi di samaritani, in base al regolamento della Federazione svizzera dei Samaritani e della Croce Rossa svizzera. Tante sono le cose che devono essere insegnate ed imparate nei corsi di monitori, da rendere impossibile, data la ristrettezza di tempo disponibile, il consolidamento preventivo nei partecipanti delle cognizioni inerenti il soccorso samaritano. Esse devono assolutamente essere acquisite prima, ed in ciò consiste il nostro compito.

Perciò, la scelta dei candidati ai corsi di monitori, richiede la massima attenzione. I dirigenti delle sezioni dovrebbero provvedere a preparare per tempo a tale missione coloro che venissero preposti quali futuri monitori. Per meglio conseguire tale scopo, sarebbe consigliabile che i medici delle sezioni, oppure gli attuali monitori, scegliessero tali candidati a fungere da capo-gruppo. Sarebbe questo il miglior sistema per giudicare della idoneità del prescelto.

Anche la questione morale non va naturalmente qui trascurata. Occorre che tali individui abbiano un ideale, carattere adamantino e tratti cortesi. Devono godere la stima generale, tanto da parte di tutti i soci, quanto da parte della popolazione.

La situazione professionale dei candidati ha un'importanza assai relativa. Ciò che conta, è la capacità di coprire la carica, la gioia e l'entusiasmo per la nostra causa.

Tutta l'attività delle nostre sezioni di samaritani si basa notoriamente sulla spontaneità. Diventerà un buon monitore soltanto colui il quale, sotto l'impulso di compiere un'opera bella e nobile, vi si consacra con dedizione e con la ferrea volontà di non retrocedere dinanzi a non importa quale sacrificio. E noi vorremmo appunto formare buoni monitori. Questo è uno fra i più importanti compiti cui mira la Federazione svizzera dei Samaritani. Il benessere e la prosperità di una sezione di samaritani dipende segnatamente dalla mentalità e dall'attività del personale insegnante ausiliario. Spetta, pertanto, in prima linea ai monitori il delicato ma pur sempre gradito compito di coltivare e di mantenere in seno alla sezione uno spirito di benevole, reciproca comprensione.

Il monitore, in stretta collaborazione coi membri del comitato e specialmente col presidente, costituisce la forza motrice in una sezione. Egli deve saper adattarsi alle contingenze locali e dimostrarsi sempre un fedele aiutante del medico della sezione. La sua missione è, così, bella, variata, irta di responsabilità se si vuole, ma altrettanto grata. Egli saprà facilmente dominarla, qualora vi si accinga con abnegazione, con entusiasmo e con dedizione, sorretto dalla bontà e dal valore della nostra nobile causa.

Nessun monitore va esente di noie. Egli deve anche pensare alle delusioni. — Non perderà, tuttavia, mai il coraggio e dovrà trovare l'energia per superare ogni ostacolo ed ogni inconveniente che, pur troppo, sorgono dovunque e di cui la nostra vita è cosparsa. Le difficoltà sorgono, affinché siano superate, e ciò facendo, noi ci eleviamo.

D'altra parte, anche ore gioconde sono riservate al monitore. Compiendo con gioia e con zelo il proprio dovere, la riconoscenza non gli verrà meno. Il suo lavoro sarà apprezzato dai partecipanti al corso, nonchè dai membri della sezione, i quali gliene saranno grati. E ciò, è certamente una bellissima cosa, ma il monitore, conscio e compreso dell'alto suo compito, non farà assegnamento sulla ricono-



VINDEX

hät scho gheilt

Ja, VINDEX heilt rasch. VINDEX ist nicht nur eine stark desinfizierende Salbe; VINDEX reinigt die Wunde, lindert den Schmerz und beschleunigt die Hautbildung.

sceza e sui ringraziamenti altrui. Rendendosi conto lui stesso, si chiederà: «Ho io fatto il mio dovere, tutto il mio dovere, od avrei io, invece, potuto fare meglio e di più?» Il fatto di soddisfare ognuno, costituisce una vera arte, che a nessuno, tuttavia, è consentita, nemmeno al migliore dei monitori. Ma, quand'egli può dirsi: «Mi sono data con scienza e coscienza tutta la pena, per compiere con tutte le mie forze e con tutta la buona volontà il mio dovere», allora potrà egli sentirsi pago, e sarà questo, motivo della sua più bella soddisfazione e della più dolce ricompensa.

Il nuovo regolamento per la formazione d'istruttori-samaritani prescrive che i candidati devono possibilmente aver compiuto i 25 anni d'età, e non aver varcata la cinquantina. La lunga esperienza fatta ci ha dimostrato che l'elemento troppo giovane non possiede la voluta autorità ed il necessario ascendente per svolgere efficacemente la propria attività come monitore. Talvolta, vi fa difetto anche la serietà, la gente attempata incontra, per converso, comprensibili difficoltà per assorbire ed assimilare la complessa materia che dev'essere trattata nei corsi. La memoria non funziona più così facilmente come nella gioventù. Onore agli anziani, indubbiamente, tuttavia, si è a più riprese dovuto rilevare, ch'essi durano fatica a seguire l'insegnamento, costituendo, così, un non indifferente incaglio per gli altri. Ond'è, che l'età più propizia sarebbe dai 30 ai 45 anni. E qui si frappone ancora una piccola considerazione di calcolo: una persona in età già matura che frequenta un corso di monitori, offre scarsa probabilità di dedicarsi, come sarebbe desiderabile, per un periodo di 20 a 30 anni quale monitore. Noi desidereremo poter fare assegnamento su persone che restassero al loro posto non solo durante i 3 anni che il regolamento prescrive quale minimo, bensì durante un periodo piuttosto lungo di anni.

Il monitore è anche criticato nel suo lavoro. Una critica schietta e sincera, tesa ad edificare, non può essere che benevisa e gradita. Un amico leale può, e deve con garbo richiamare l'attenzione del monitore su eventuali lacune. La critica non deve però trascendere a denigrazione. Per gli ipercritici, non c'è posto nelle file dei samaritani!

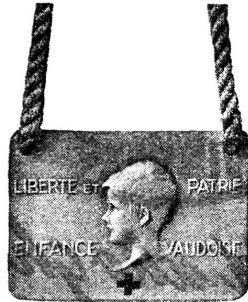
Quelle samaritane o quei samaritani che intendessero divenire monitori, si sottopongano ad un profondo esame di coscienza e chiedansi poi, se effettivamente si sentono di possedere le attitudini indispensabili ad assumere l'ardua carica. Se sì, ci si metta con fede e con coraggio al lavoro. Ma, se in caso di dubbio, l'una o l'altro pensasse di non poter riescirvi, sarebbe assai meglio confidarsi coi propri dirigenti, confessando che sarebbe meglio astenersi dal corso di monitori, poichè, se dovesse derivarne una delusione, essa si farebbe palese

Au moment où la

Plaque d'identité pour enfants

tend à s'introduire partout, il nous paraît intéressant de signaler l'initiative que vient de prendre le canton de Vaud et consistant à remplacer la plaque d'identité ordinaire, en os ou en cellulose, un peu sévère, un peu rébarbative même, par quelque chose de plus enfantin, de plus gracieux.

On trouvera, reproduite ici, cette jolie innovation qui sera certainement fort bien accueillie.



HUGUENIN · LE LOCLE

Médailleurs

DEPUIS 1868

Médailles - Insignes - Plaques d'identité

anche in seno alla sezione come anche nella Federazione svizzera dei Samaritani, le quali avrebbero infruttuosamente sopportate ingenti spese.

Affinchè i candidati ai corsi di samaritani abbiano a rendersi conto dei doveri che a loro incombono, alcune settimane prima dell'inizio del corso ha luogo un esame preliminare. Ogni candidato è sottoposto a codesto esame teorico e pratico ed orientato, inoltre, sui doveri e sui diritti derivantigli quale futuro monitore. Eventuali lacune che dovessero rivelarsi, potranno essere colmate per l'inizio del corso, il candidato avendo sufficiente tempo a disposizione per un'adeguata preparazione.

Gli esami preliminari servono anche e segnatamente a indurre i candidati che non si rivelassero idonei, ad astenersi dal corso, all'inizio del quale ha luogo ancora l'esame definitivo di ammissione, appoggiandosi sull'esito avuto a quello preliminare.

I particolari circa le condizioni di ammissione ed il programma di lavoro dei corsi di monitori sono compresi nel regolamento per la formazione d'istruttori e di monitori-samaritani.

Oiten, 1944.

Il segretario generale: E. Hunziker.

Kurse für Samariterhilfslehrer

Wir sind in der Lage, nunmehr unseren Samariterfreunden die Daten einiger Kurse bekanntgeben zu können. Versuchsweise soll in einzelnen Kursen die Vorprüfung an einem Samstag stattfinden, da wir grundsätzlich diese Arbeit gerne an einem Werktag erledigen möchten. Der für das Berner-Oberland vorgesehene Kurs wird in Oberdiessbach stattfinden. Es sind vorläufig folgende Kursorte und Daten festgelegt worden:

Kursort	Vorprüfung	Kurs	Schluss der Anmeldefrist
Oberdiessbach	Samstag, 13. Mai	16.—25. Juni	3. Mai
Binningen	Sonntag, 2. Juli	4.—13. August	22. Juni
Luzern	Samstag, 5. August	25. Aug. bis 3. Sept.	26. Juli
St. Gallen	Sonntag, 6. August	1.—10. Sept.	27. Juli

Weitere Kurse sind vorgesehen in Herzogenbuchsee, Chur und Zug, eventuell auch in Lenzburg. Die Daten dieser Kurse werden wir sobald wie möglich noch bekanntgeben.

Diejenigen Sektionen, welche neue Hilfslehrkräfte auszubilden wünschen, werden gebeten, die nötigen Anmeldeformulare vom Verbandssekretariat zu beziehen. Wir bitten um Einhaltung der Anmeldetermine.

Sodann machen wir noch ganz besonders aufmerksam auf die Bestimmungen des kürzlich allen Sektionen zugestellten neuen Regulative für die Ausbildung von Samariterinstruktoren und Samariterhilfslehrern, und bitten auch noch, die ebenfalls beigelegte Mitteilung «Wer soll Hilfslehrer werden?» zu beachten.

Die Ausbildung der Hilfslehrer ist eine unserer wichtigsten Aufgaben. Wir bitten deshalb, nur wirklich tüchtige Leute in diese Kurse abordnen zu wollen.

Corso per monitori samaritani a Bellinzona

L'esame finale avrà luogo domenica 23 aprile, alle 9.00, nella Sala del Consiglio Comunale, Palazzo Civico. I membri dei comitati delle sezioni del Ticino e della Mesolcina sono cordialmente invitati ad assistere agli esami di chiusura. Coloro che intendessero partecipare al banchetto che sarà tenuto all'Albergo Internazionale possono annunciarsi al Segretariato generale a Olten non più tardi di venerdì 21 aprile. Prezzo del banchetto Fr. 4.— (senza bibite).

Gebrauchte Krankenmobilen

Der Samariterverein Neumünster-Zürich ist in der Lage, einige guterhaltene Zinksitzbadewannen sowie Krankenstühle aus Holz gratis abzugeben. Auskunft darüber erteilt die Verwalterin des Krankenmobilenmagazins, Riesbachstr. 54, Tel. 4 60 72. Sektionen, welche von diesem grosszügigen Angebot Gebrauch zu machen wünschen, werden gebeten, schriftlich ein Gesuch an den Präsidenten Hans Meier, Neumünsterstrasse 32, in Zürich 8, spätestens bis zum 5. Mai einzureichen.

Mobilier sanitaire usagé

La section des Samaritains de Neumünster à Zurich est à même de céder gratuitement quelques baignoires en zinc pour les bains de siège et encore quelques sièges en bois pour des malades. Pour de plus amples renseignements on pourra s'adresser à la gérante du dépôt d'objets sanitaires, Riesbachstr. 54, Zurich, tél. 4 60 72. Les sections qui s'intéressent de profiter de cette offre généreuse sont priées d'adresser une demande au président Hans Meier, Neumünsterstrasse 32, Zurich 8, jusqu'au 5 mai au plus tard.

Sektions-Anzeigen - Avis des sections

Aarwangen. S.-V. Mittwoch, 26. April, 20.00, im Schulhaus. Vortrag von Dr. Lups. Die Mitglieder, die den Beitrag für 1943 noch nicht bezahlt haben, wollen denselben bitte am 26. April unserer Kassierin entrichten. Nicht eingegangene Beiträge werden alsdann per Nachnahme eingezogen.

Affoltern a. A. S.-V. Sonntag, 23. April, 13.30, Zentralschulhaus: Sanitätsdienstliche Einsatzübung mit OW- und Fürsorgesanität. Tenue: Samariterinnen weisse Schürze, Armbinde, gute Schuhe; Samariter Arbeitskleider, Armbinde. Die Übung gilt als Feldübung und wird bei jedem Wetter durchgeführt. Unentschuldigtes Fernbleiben Fr. 2.— Busse.

Allmendingen-Rubigen-Trimstein. S.-V. Nächste Übung: Donnerstag, 27. April, 20.00, im Gasthof «Hirschen». Allmendingen-Übung am Krankenbett. Mittwoch, 3. Mai, 20.00, Monatsübung im Schulhaus Rubigen. Bitte vollzählig erscheinen, da anlässlich dieser Übung Bestimmung der Blutgruppen unserer Mitglieder durch Dr. Schreiber vorgenommen wird.

Altstetten-Albisrieden. S.-V. Donnerstag, 20. April, 20.00, Schlussprüfung des Mütter- und Säuglingspflegekurses. Infolge Platzmangel nur für Kursteilnehmerinnen. Freitag, 28. April, 20.00, Vortrag von Dr. med. Paul Karbacher, Zürich, über «Augen und deren Verletzungen». Lokal: Rest. «Flora», Badenerstr. 698, Altstetten. Voranzeige: Unser in Aussicht genommener «Bluestbummel» wird voraussichtlich Sonntag, 30. April, nachmittags, stattfinden. Näheres wird später noch bekanntgegeben. Reservieren Sie sich jetzt schon diesen Sonntag für unseren Ausflug.

Basel, Eisenbahner. S.-V. Samstag, 22. April, 20.00, Schlussprüfung unseres Krankenpflegekurses im Prüfungssaal SBB. Wir laden alle Mitglieder zu diesem Anlass freundlich ein.

Basel, Gundeldingen. S.-V. Lichtbildervortrag über Kriegsverletzungen: Mittwoch, 26. April, 20.00, in der Aula des Gundeldinger-

Schwesternheim des Schweiz. Krankenpflegebundes Davos-Platz

Sonntags, freie Tage am Waldesrand von Davos-Platz. Südzimmer mit gedecktem Balkon. Ein- fache, gut bürgerliche Küche. Pensionspreis (inkl. 4 Mahlzeiten) für Mitglieder des Kranken- pflegebundes Fr. 5.50 bis Fr. 8.—. Nichtmit- glieder Fr. 6.50 bis Fr. 9.—. Privatpensionäre Fr. 7.50 bis Fr. 10.—, je nach Zimmer. Teuerungszuschlag pro Tag Fr. —.75.